

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 43W (2017.09) PS / 157



UniversalVac 15 AdvancedVac 20

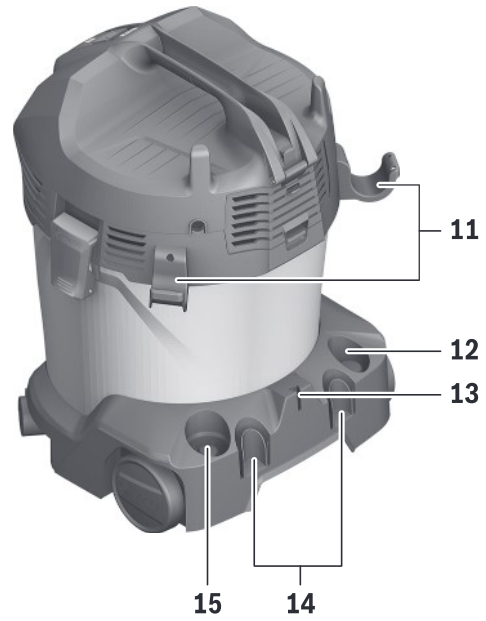
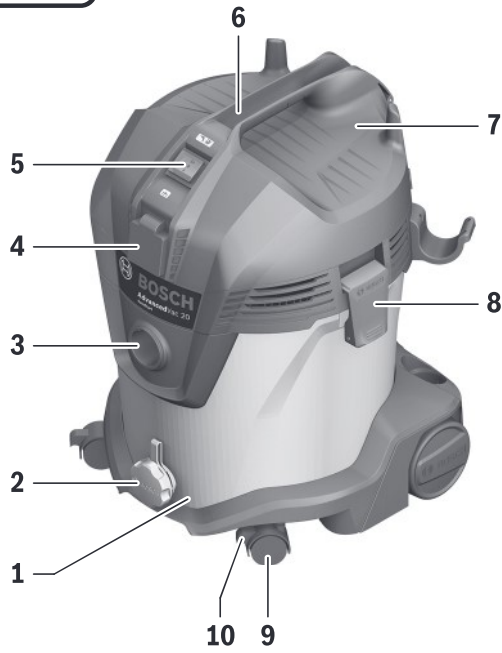


BOSCH

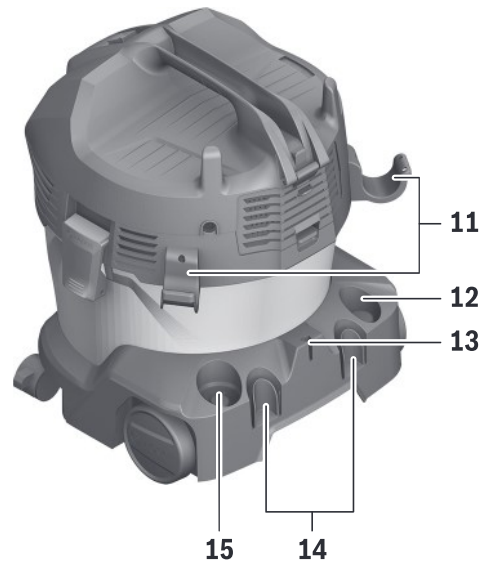
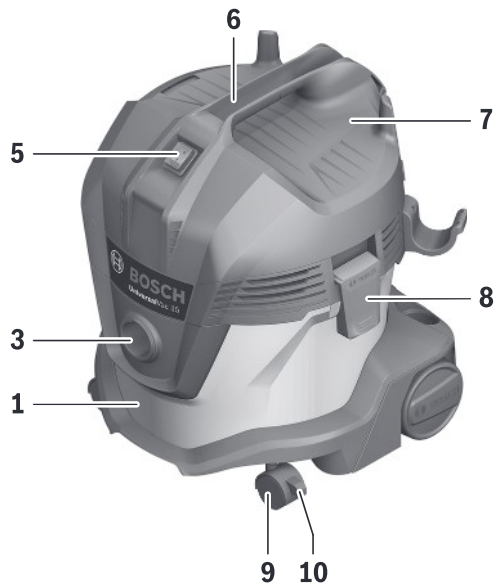
de	Originalbetriebsanleitung	tr	Original işletme talimatı	mk	Оригинално упатство за работа
en	Original instructions	pl	Instrukcja oryginalna	sr	Originalno uputstvo za rad
fr	Notice originale	cs	Původní návod k používání	sl	Izvirna navodila
es	Manual original	sk	Pôvodný návod na použitie	hr	Originalne upute za rad
pt	Manual original	hu	Eredeti használati utasítás	et	Algupärane kasutusjuhend
it	Istruzioni originali	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	lv	Instrukcijas oriģinālvalodā
nl	Gebruiksaanwijzing	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	lt	Originali instrukcija
da	Original brugsanvisning	kk	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы		
sv	Bruksanvisning i original	ro	Instructiuni originale		
no	Original driftsinstruks	bg	Оригинална инструкция		
fi	Alkuperäiset ohjeet				
el	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης				



Deutsch	Seite	9
English	Page	14
Français	Page	19
Español	Página	24
Português.....	Página	30
Italiano	Pagina	35
Nederlands	Página	40
Dansk	Side	45
Svenska	Sida	50
Norsk	Side	54
Suomi	Sivu	58
Ελληνικά.....	Σελίδα	63
Türkçe	Sayfa	68
Polski	Strona	74
Česky	Strana	79
Slovensky.....	Strana	83
Magyar	Oldal	88
Русский.....	Страница	94
Українська.....	Сторінка	100
Қазақша.....	Бет	106
Română	Pagina	111
Български	Страница	116
Македонски	Страна	121
Srpski	Strana	127
Slovensko	Stran	131
Hrvatski	Stranica	136
Eesti	Lehekülj	141
Latviešu	Lappuse	146
Lietuviškai	Puslapis	151

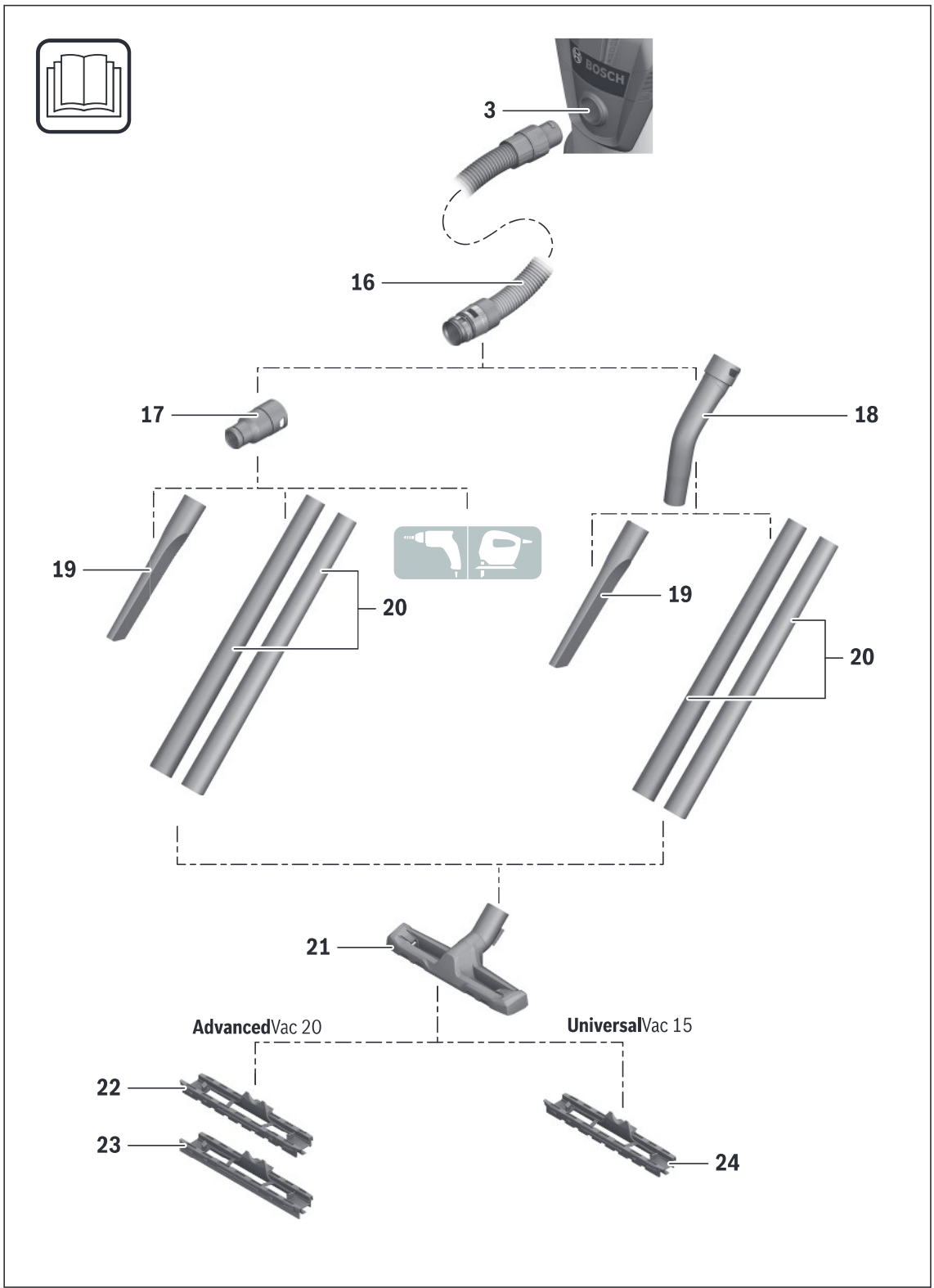


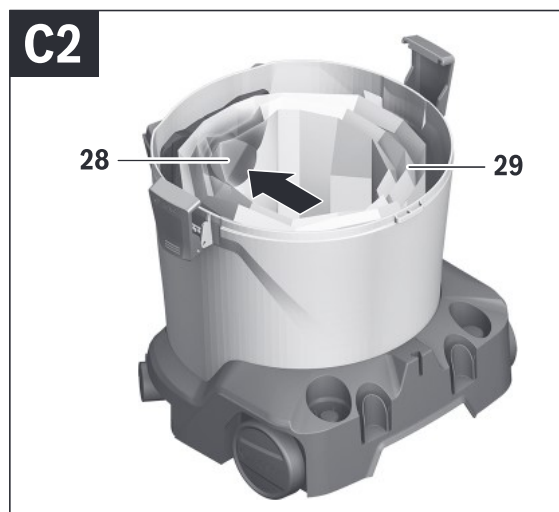
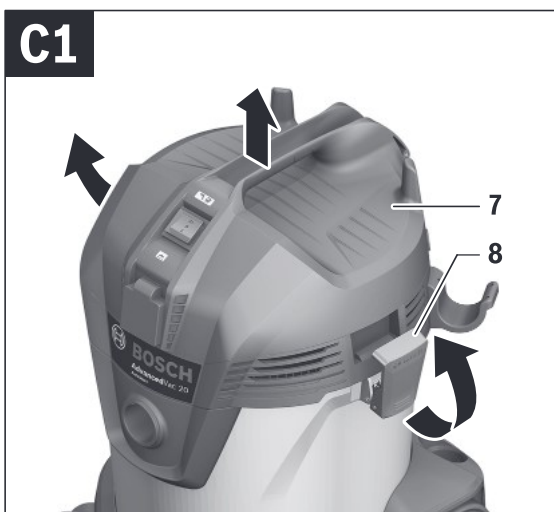
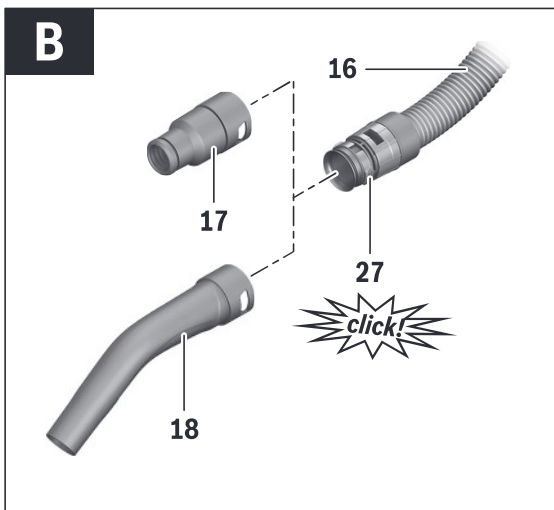
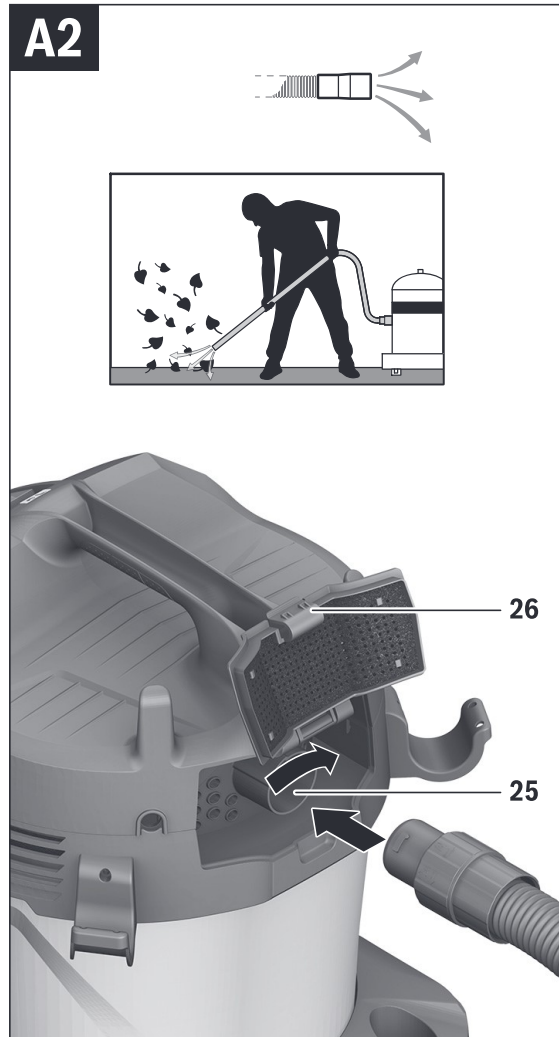
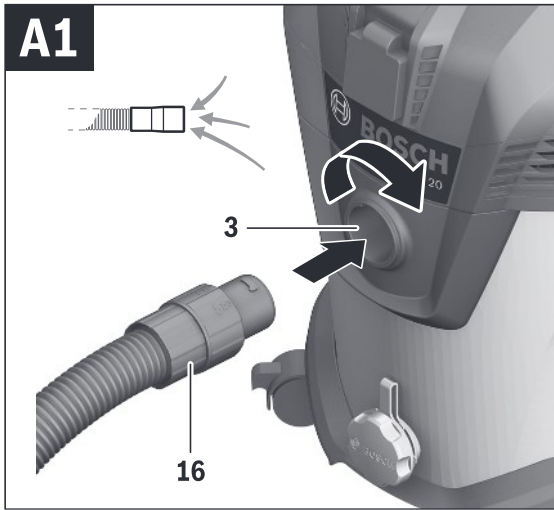
AdvancedVac 20



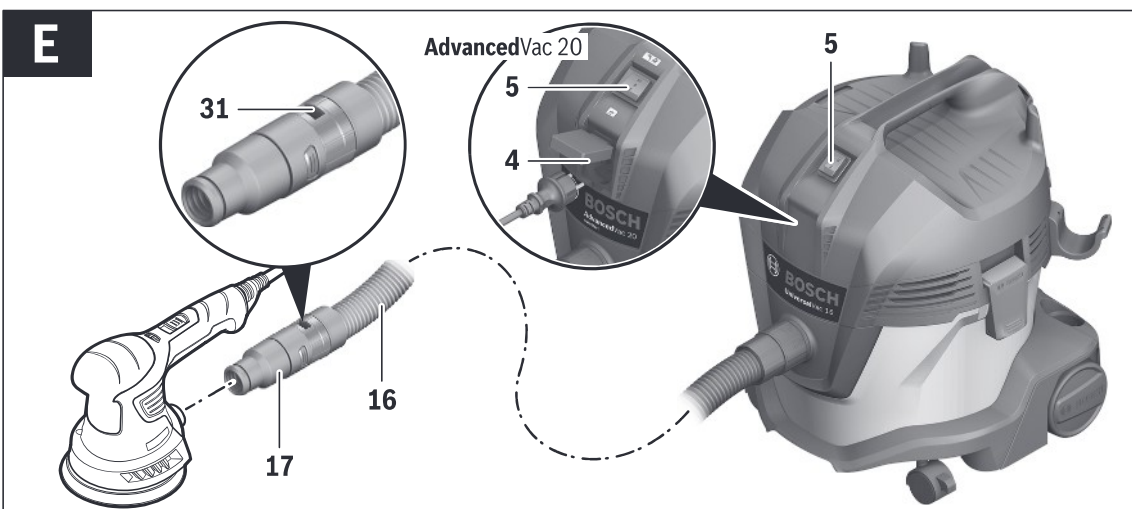
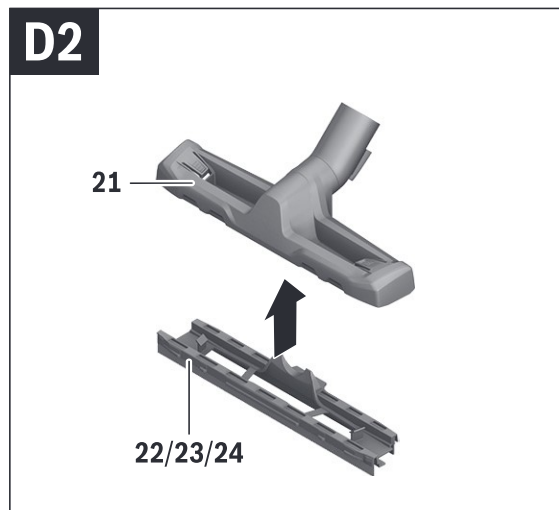
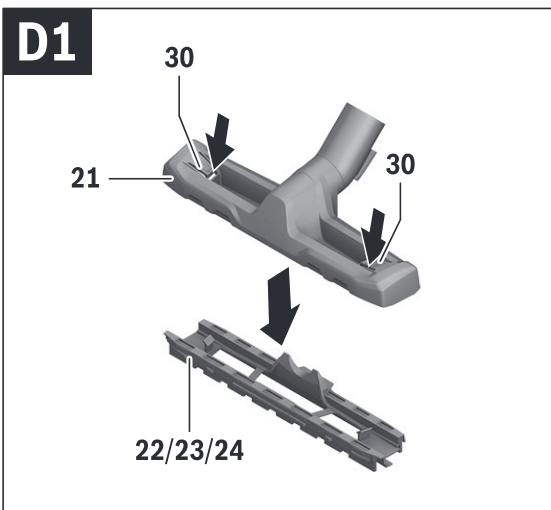
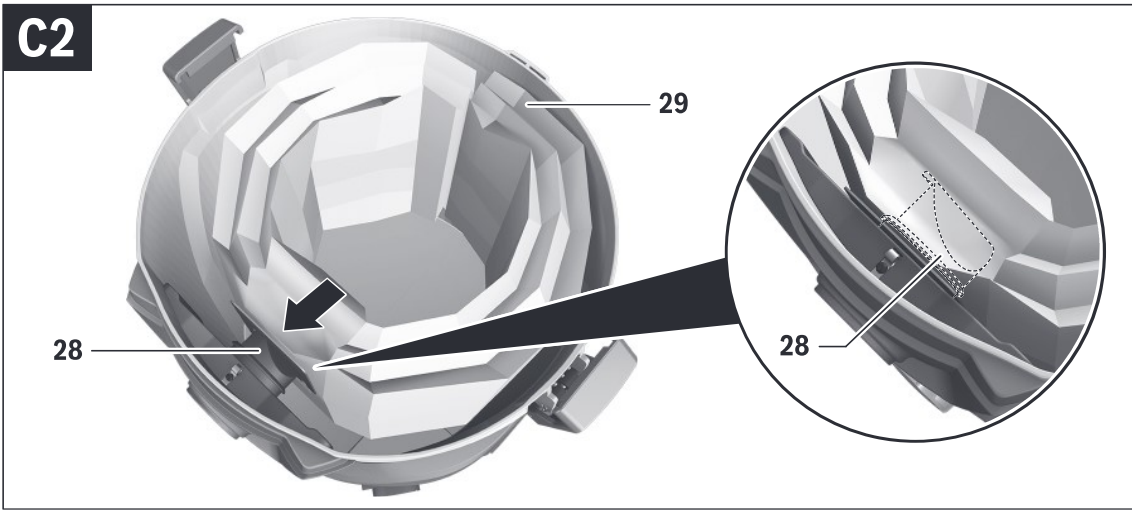
UniversalVac 15

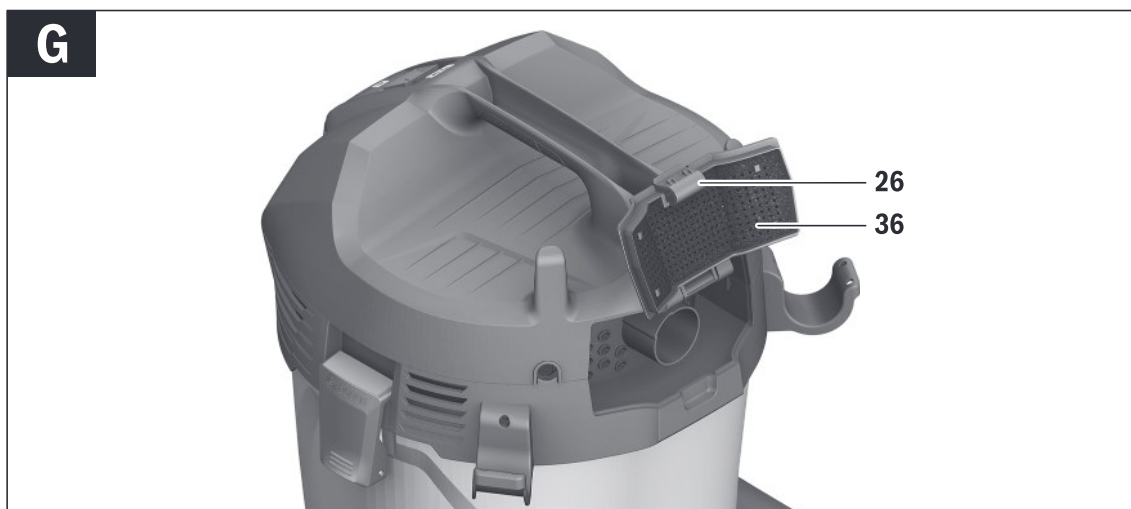
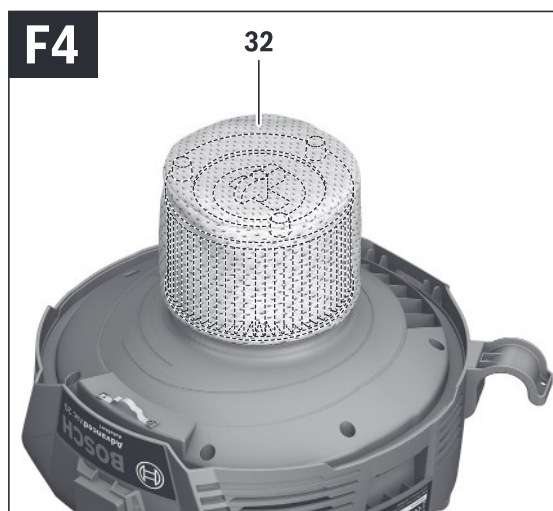
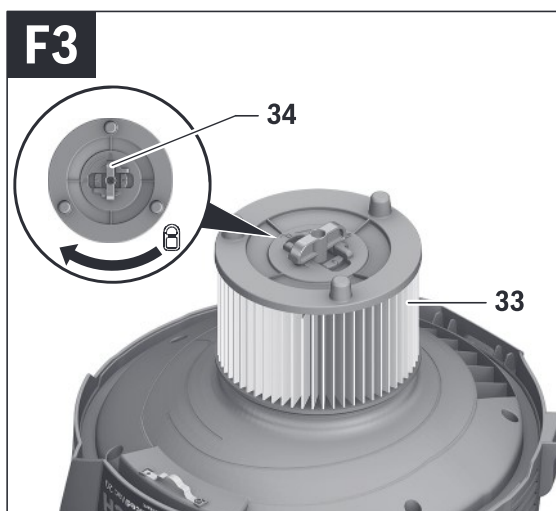
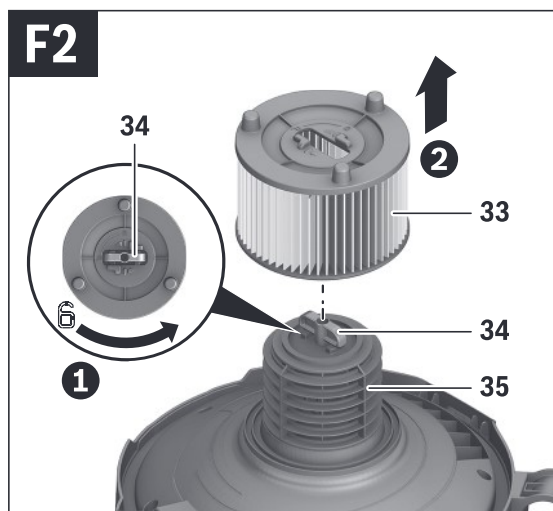
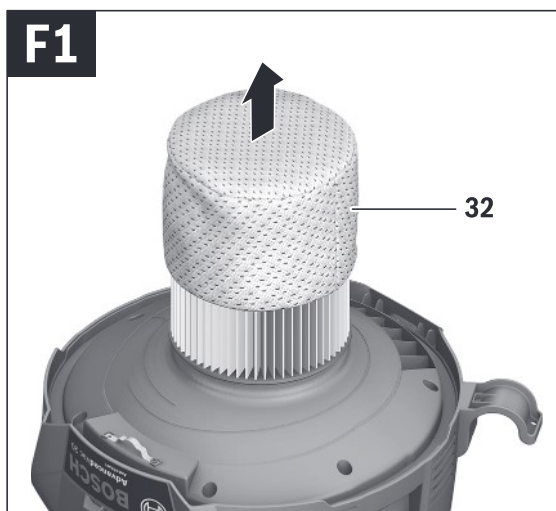
4 |



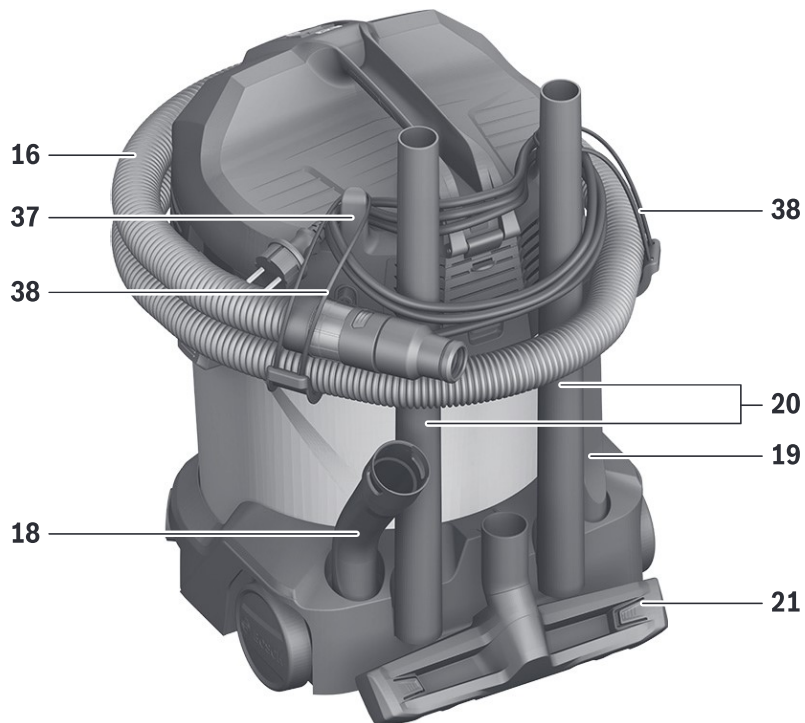


6 |





H



Polski

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję.

► **Niniejszy odkurzacz nie może być obsługiwany przez dzieci lub osoby ograniczone fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie, a także przez osoby z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwego zastosowania, a także możliwość doznania urazów.

► **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że dzieci nie będą się bawiły odkurzaczem.

⚠ OSTRZEŻENIE Nie wolno odsysać pyłów zagrażających zdrowiu, np pyłów drewna twardego buczyny lub dębu, drobnego pyłu kamiennego, azbestu. Materiały te uznawane są za rakotwórcze.

Użytkownik powinien zasięgnąć informacji na temat aktualnie obowiązujących w danym kraju ustaleń/przepisów regulujących zasady obchodzenia się z pyłami niebezpiecznymi dla zdrowia.

⚠ OSTRZEŻENIE Odkurzacz wolno eksploatować tylko wtedy, gdy jest się w stanie w pełni ocenić jego wszystkie funkcje, wykonać wszystkie działania bez ograniczeń lub gdy zostało się uprzednio odpowiednio poinstruowanym. Właściwe przeszkolenie zmniejsza ryzyko niewłaściwego zastosowania urządzenia lub doznania obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE Odkurzacz dostosowany jest do odsysania suchych elementów, a po podjęciu stosownych kroków także do odsysania cieczy. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

► **Nie wolno odsysać za pomocą odkurzacza cieczy łatwopalnych lub wybuchowych, takich jak na przykład benzyna, olej, alkohol, rozpuszczalnik. Nie wolno odsysać gorących lub tłących się pyłów. Nie wolno używać odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.** Pyły, gazy lub ciecze mogą się zapalić lub wybuchnąć.

⚠ OSTRZEŻENIE Po zauważeniu wycieku wody lub piany, odkurzacz należy natychmiast wyłączyć, albo opróżnić pojemnik. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzeń odkurzacza.

⚠ UWAGA Odkurzacz wolno przechowywać wyłączony w pomieszczeniach zamkniętych.

⚠ UWAGA Należy regularnie czyścić pływak i kontrolować jego stan techniczny. W przeciwnym wypadku może dojść do zakłóceń w funkcjonowaniu.

- **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania odkurzacza w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Odkurzacz należy podłączyć do prawidłowo uziemionego źródła prądu.** Gniazdko sieciowe i przewód przedłużający muszą posiadać właściwie funkcjonujący przewód uziemiający.
- **Przed każdym zastosowaniem urządzenia należy skontrolować odkurzacz, jego przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować odkurzacza. Nie należy otwierać własnoręcznie odkurzacza, a jego naprawę należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu fachowcom, z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone odkurzacze, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wolno najeżdżać na przewód, zginać go lub zginać. Nie wolno ciągnąć za przewód, aby wyjąć wtyczkę z gniazda lub przesunąć odkurzacz z miejsca na miejsce.** Uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odkurzacza, do zmiany jego nastaw, przed wymianą osprzętu, a także przed pozostawieniem odkurzacza bez nadzoru, należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się odkurzacza.
- **Należy zawsze dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy.**
- **Naprawę odkurzacza należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Tylko w ten sposób można zagwarantować zachowanie bezpieczeństwa urządzenia.
- **Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy skontrolować stan techniczny węża odsysającego. Wąż odsysający musi być przy tym przymocowany do odkurzacza, aby nie nastąpiło niezamierzone wyrzucenie pyłu na zewnątrz.** Może wówczas dojść do przedostania się pyłu do dróg oddechowych.
- **Odkurzacz nie wolno czyścić strumieniem wody skierowanym bezpośrednio na niego.** Przedostanie się wody do górnej części odkurzacza zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie wolno pozostawiać włączonego odkurzacza bez nadzoru.**

- **Nie należy stosować odkurzacza na stałe jako przystawki do odsysania pyłu.**

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa (AdvancedVac 20)

⚠ OSTRZEŻENIE Gniazdo wtykowe należy stosować wyłącznie do celów określonych w instrukcji użytkownika.

Symbole

Następujące symbole mogą mieć znaczenie podczas pracy z odkurzaczem. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli sprzyja lepszemu i bezpieczniejszemu użytkownikowi odkurzacza.

Symbole i ich znaczenia



1+ System start/stop

Odsysanie pyłów powstających podczas pracy elektronarzędzi. Odkurzacze włącza się automatycznie, a następnie wyłącza z pewnym opóźnieniem.

0

Wyłączenie



1

Odsysanie

Odsysanie zalegających pyłów

max. 2000W
min. 100W

Dopuszczalna moc przyłączeniowa podłączonego elektronarzędzia (w zależności od kraju zastosowania)

Opis urządzenia i jego zastosowania

Odkurzacze jest przeznaczony do zasysania/pochłaniania niezagrażających zdrowiu substancji, a także niepalnych cieczy.

Odkurzacze przeznaczony jest tylko i wyłącznie do prywatnego użytku, a nie do zastosowań w przemyśle.

Odkurzacze wolno używać tylko wtedy, gdy się jest w stanie w pełni ocenić jego wszystkie funkcje, wykonać wszystkie działania bez ograniczeń lub po uzyskaniu odpowiednich instrukcji.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku odkurzacza na stronie graficznej.

- 1 Pojemnik
- 2 Otwór spustowy (AdvancedVac 20)
- 3 Mocowanie węża (funkcja odsysania)
- 4 Gniazdo dla elektronarzędzia (AdvancedVac 20)
- 5 Przełącznik trybów pracy (AdvancedVac 20)
- 5 Włącznik/wyłącznik (UniversalVac 15)
- 6 Uchwyt transportowy
- 7 Górna część odkurzacza
- 8 Zamknięcia górnej części odkurzacza
- 9 Rolka prowadząca
- 10 Hamulec rolki prowadzącej

- 11 Uchwyt węża ssącego
- 12 Uchwyt do dyszy do fug
- 13 Uchwyt dla dyszy do podłóg
- 14 Uchwyt dla rur ssących
- 15 Uchwyt do dyszy zagiętej / adaptera do odsysania pyłu
- 16 Wąż odsysania
- 17 Przystawka do odsysania pyłu
- 18 Dysza wygięta
- 19 Dysza do fug
- 20 Rura ssąca
- 21 Dysza do podłóg
- 22 Listwy z włosiem* (AdvancedVac 20)
- 23 Gumowa listwa* (AdvancedVac 20)
- 24 Przysawka gumowa / szczotka* (UniversalVac 15)
- 25 Mocowanie węża (funkcja wydmuchu)
- 26 Pokrywa wylotu powietrza
- 27 Przycisk
- 28 Kołnierz przyłączeniowy
- 29 Worek na pył*
- 30 Przyciski odblokowujące do przysawki gumowej / szczotki
- 31 Otwór odprowadzający nadmiar powietrza
- 32 Filtr tekstylny
- 33 Filtr
- 34 Mocowanie filtra
- 35 Filtr podstawowy
- 36 Filtr stały
- 37 Uchwyt na przewód sieciowy
- 38 Pętla

*Przedstawiony na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkownika sprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

76 | Polski

Dane techniczne

Odkurzacz na mokro/sucho		UniversalVac 15	AdvancedVac 20
Numer katalogowy		0 603 3D1 1..	0 603 3D1 2..
Moc znamionowa	W	1000	1200
Częstotliwość	Hz	50/60	50/60
Pojemność zbiornika (brutto)	l	15,0	20,0
Pojemność netto (ciecz)	l	8,5	13,5
Pojemność worka na pył	l	11,8	16,8
maks. podciśnienie (turbina)	mbar	240	260
maks. natężenie przepływu (turbina)	l/s	65	70
System start/stop		-	●
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	6,9	7,6
Klasa ochrony		□/II	⊕/I
Stopień ochrony		IP X4	IP X4

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. W przypadku niższych napięć, a także modeli specyficznych dla danego kraju, dane te mogą się różnić.

System start/stop*

	Napięcie znamionowe	Maks. wydajność	Min. wydajność
UE/AUS	220 – 240 V	2000 W	100 W
WB	220 – 240 V	1800 W	100 W

* Dopuszczalna moc przyłączeniowa podłączonego elektronarzędzia (w zależności od kraju zastosowania)

Montaż

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych przy odkurzaczu, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**

Montaż węża odsysającego**Funkcja odsysania (patrz szkic A1)**

- Włożyć adapter przyłącza wody **16** do mocowania **3** i dokręcić go, obracając nim w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.

Funkcja wydmuchu (patrz szkic A2)

Funkcja nadmuchu umożliwia wyczyszczenie miejsc trudno dostępnych lub takich, w których nie ma możliwości odkurzenia, np. do usunięcia liści z grządki.

- ▶ **Odkurzacz wyposażony został w funkcję wydmuchu. Nie wolno wydmuchiwać powietrza wylotowego w zamkniętych pomieszczeniach. Funkcję wydmuchu należy stosować tylko przy użyciu czystego węża.** Pyły mogą być szkodliwe dla zdrowia.

- Włączyć odkurzacz na co najmniej 5 sekund (włącznik/wyłącznik **5** / przełącznik trybów pracy **5** ustawić na symbol »Odkurzanie«), aby oczyścić wąż **16** z osadów pyłu.
- Przekręcić wąż **16** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do oporu i wyciągnąć go z mocowania **3**.
- Otworzyć pokrywę wylotu powietrza **26**.
- Włożyć wąż **16** do mocowania **25** i przekręcać go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż do oporu.

Montaż oprzyrządowania

Wąż **16** jest wyposażony w system Clip, który umożliwia podłączenie osprzętu (adaptera do odsysania pyłu **17**, dyszy wygiętej **18**).

Montaż adaptera do odsysania pyłu lub dyszy wygiętej (zob. rys. B)

- Założyć adapter do odsysania pyłu **17** lub dyszę wygiętą **18** na wąż **16** aż do usłyszenia wyraźnego kliknięcia obydwu zatrzasków **27** węża świadczącego o prawidłowym zamontowaniu.
- Aby wyjąć złączkę należy wcisnąć oba przyciski **27** do wewnątrz i rozłączyć oba elementy.

Montaż dysz i rur

- Następnie założyć żądany osprzęt (dyszę do podłóg, dyszę do fug itp.) na dyszę wygiętą **18** lub adapter odsysania pyłu **17**.

Wkładanie/wymiana worka na pył (odsysanie na sucho) (zob. rys. C1 – C2)

Do pracy na sucho można stosować worek na pył (osprzęt). Ułatwi to usuwanie pyłu.

Wkładanie/wymiana worka na pył (osprzęt)

- Otworzyć zatrzaski **8** i zdjąć górną część odkurzacza **7**.
- Zapelniony worek na pył **29** zsunąć z kołnierza przyłączeniowego **28** ruchem w tył i wyjąć go z odkurzacza.
- Nałożyć nowy worek na pył na kołnierze przyłączeniowy odkurzacza. Upewnić się, że worek na pył przylega w całej długości do wewnętrznej ścianki pojemnika **1**.
- Ponownie nałożyć górną część odkurzacza **7** i zamknąć zatrzaski **8**.

Zmiana wkładek w dyszy do podłóg (zob. rys. D1 – D2)

W zależności od rodzaju wykonywanej pracy (praca na sucho, na mokro, odkurzanie wykładzin itp.) użytkownik może zamocować do dyszy do podłóg **21** różne wkładki (przysawka gumowa, szczotka).

- Nacisnąć przyciski odblokowujące **30** dyszy do podłóg **21**, aby zdjąć aktualną wkładkę.
- Zamocować żądaną wkładkę **22/23/24** w dyszy do podłóg **21**.

Praca

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych przy odkurzaczu, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**

Uruchamianie

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej odkurzacza. Urządzenia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.**
- ▶ **Należy stosować wyłącznie nieuszkodzone filtry (bez pęknięć, naderwań, dziur itp.). W razie stwierdzenia uszkodzeń filtr należy niezwłocznie wymienić.**

Z zasady nie wolno używać odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem.

Odkurzacze należy włączać tylko wtedy, gdy jest on użytkownik, co pozwoli zaoszczędzić energię elektryczną.

Aby osiągnąć maksymalną wydajność ssania, należy zawsze całkowicie odwinąć wąż ssący **16** z górnej części odkurzacza **7**.

odsysanie na sucho

Odsysanie zalegających pyłów

UniversalVac 15:

- Aby **włączyć** odkurzacze, należy ustawić włącznik/wyłącznik **5** na symbol »Odkurzenie«.
- Aby **wyłączyć** odkurzacze, należy ustawić przełącznik trybów pracy **5** na symbol »Wyłączenie«.



1

0

AdvancedVac 20:

- Aby **włączyć** odkurzacze należy ustawić przełącznik trybów pracy **5** na symbolu »Odkurzenie«.
- Aby **wyłączyć** odkurzacze należy ustawić przełącznik trybów pracy **5** na symbolu »Wyłączenie«.



1

0

Odsysanie pyłów powstających podczas pracy elektronarzędzi (zob. rys. E)

- Zamontować adapter do odsysania pyłu **17** (zob. »Montaż adaptera do odsysania pyłu lub dyszy wygiętej«, strona 76).
- Włożyć adapter do odsysania pyłu **17** w króciec elektronarzędzia.

Wskazówka: Podczas pracy z elektronarzędziami, których dopływ powietrza w wężu odsysania jest zbyt mały (np. wyrzynarki, szlifierki itp.), należy otworzyć otwór odprowadzający nadmiar powietrza **31** węża **16**. Poprawi to ogólną wydajność pracy odkurzacza i elektronarzędzia.

W tym celu należy przekręcić pierścień umieszczony nad otworem **31** tak, aby powstał maksymalny otwór.

AdvancedVac 20:

Odkurzacze posiada wmontowane gniazdo wtykowe ze stykiem ochronnym **4**. Można do niego podłączyć elektronarzędzie z zewnątrz. Należy przy tym wziąć pod uwagę maksymalnie dopuszczalną moc przyłączoną podłączonego elektronarzędzia.

- Aby **uruchomić system automatycznego startu/stopu** odkurzacza, przełącznik trybów pracy **5** należy ustawić na symbolu »Automatyczny start/stop«.
- Aby **uruchomić** odkurzacze, należy włączyć podłączone do gniazda **4** elektronarzędzie. Odkurzacze uruchamia się automatycznie.
- Wyłączyć elektronarzędzie, aby **zakończyć odsysanie**. Funkcja dobiegu systemu start/stop dopuszcza jeszcze pracę urządzenia do ok. 6 sekund, aby odessane zostały pyły pozostałe w wężu ssącym.
- Aby **wyłączyć** odkurzacze należy ustawić przełącznik trybów pracy **5** na symbolu »Wyłączenie«.



1+

0

Odsysanie na mokro

- ▶ **UWAGA! Odkurzacze nie jest dostosowany do odsysania niebezpiecznych pyłów. Nie wolno odsysać za pomocą tego odkurzacza cieczy łatwopalnych lub wybuchowych, takich jak na przykład benzyna, olej, alkohol, rozpuszczalnik. Nie wolno odsysać gorących lub tlących się pyłów. Nie wolno używać odkurzacza w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem. Pyły, gazy lub ciecze mogą się zapalić lub wybuchnąć.**

- ▶ **Nie wolno stosować odkurzacza jako pompy wodnej.** Odkurzacze przeznaczony jest do odsysania mieszanki wodno-powietrznej.

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych przy odkurzaczu, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**

- Otworzyć zatrzaski **8** i zdjąć górną część odkurzacza **7**.
- Przed przystąpieniem do odsysania na mokro należy wyjąć worek na pył **29**, filtr tekstylny **32** i opróżnić zbiornik **1**.
- Oczyszczyć filtr **33** (zob. »Czyszczenie/wymiana filtrów«, strona 78).
- Ponownie nałożyć górną część odkurzacza **7** i zamknąć zatrzaski **8**.

- AdvancedVac 20:
Włożyć przyssawkę gumową **23** w dyszę do podłóg **21** (zob. »Zmiana wkładek w dyszy do podłóg«, strona 76).

Odkurzacze wyposażony jest w pływak. Po osiągnięciu maksymalnego napełnienia wydajność ssania obniża się. Należy natychmiast wyłączyć odkurzacze (ustawić włącznik/wyłącznik **5** / przełącznik trybów **5** na symbol »Odkurzenie«).

- Opróżnić zbiornik **1**.
AdvancedVac 20: Opróżnić zbiornik przez otwór spustowy **2**.

78 | Polski

Aby uniknąć tworzenia się i rozwoju pleśni należy po odsysaniu na mokro:

- Zdjąć górną część obudowy odkurzacza **7** i dobrze osuszyć.
- Wyjąć filtr **33** i dobrze go wysuszyć (zob. »Czyszczenie/wymiana filtrów«, strona 78).

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie



► **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych przy odkurzaczu, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**

► **Aby móc efektywnie i bezpiecznie pracować, należy zawsze utrzymywać odkurzacza i jego otwory wentylacyjne w czystości.**

Jeżeli konieczna okaże się wymiana przewodu przyłączeniowego, należy zlecić ją firmie Bosch lub w autoryzowanym przez firmę Bosch punkcie naprawy elektronarzędzi, co pozwoli uniknąć ryzyka zagrożenia bezpieczeństwa.

Czyszczenie/wymiana filtrów (zob. rys. F1 – F4)

Natychmiast wymienić uszkodzony filtr.

- Otworzyć zatrzaski **8** i zdjąć górną część odkurzacza **7**.
- Zdjąć filtr tekstylny **32** z filtra **33** i porządnie go wytrzeć.
- Przekręcić mocowanie filtra **34** do oporu w kierunku »« i wyjąć filtr **33** ze zbiornika **1**.
- Lamelki filtra fałdowanego należy czyścić za pomocą miękkiej szczotki.
lub
Wymienić uszkodzony filtr.
- Nasunąć filtr **33** na filtr podstawowy **35** i przekręcić mocowanie filtra **34** do oporu w kierunku »«. Zwrócić uwagę, aby otwór filtra **33** znajdował się dokładnie na elementach ustalających filtra podstawowego **35**. Mocowanie filtra **34** jest blokowane w sposób słyszalny.
- Nałożyć filtr tekstylny **32** na filtr **33**. Zwrócić uwagę, aby filtr tekstylny **32** całkowicie zakrywał filtr **33**, a gumka znajdowała się pomiędzy filtrem a obudową.
- Ponownie nałożyć górną część odkurzacza **7** i zamknąć zatrzaski **8**.

Pojemnik

- Pojemnik **1** należy od czasu do czasu czyścić, używając do tego celu dostępne w handlu (nie szorujące) środki czyszczące, a następnie pozostawić do osuszenia.

Czyszczenie filtra trwałego (zob. rys. G)

Filtr trwały **36** należy od czasu do czasu oczyścić w celu zapewnienia optymalnej wydajności pracy odkurzacza.

- Otworzyć pokrywę wylotu powietrza **26** i wyjąć filtr trwały **36**.
- Wypłukać filtr trwały **36** pod bieżącą wodą, a następnie dobrze go wysuszyć.
- Oczyszczony filtr należy zamontować ponownie, zwracając uwagę na jego prawidłowe i pewne osadzenie. Ponownie zamknąć pokrywę wylotu powietrza.

Usterki

W przypadku znacznego spadku wydajności odsysania należy skontrolować:

- Czy wierzchnia część odkurzacza **7** została prawidłowo nałożona?
- Czy system węży jest drożny?
- Czy rury odkurzacza **20** nie są ze sobą zbyt mocno połączone?
- Czy pojemnik **1** nie jest pełny?
- Czy worek na pył **29** nie jest pełny?
- Czy filtry nie są zatkane pyłem/kurzem?

W przypadku przegrzania odkurzacza się wyłącza. W takim przypadku należy postępować następująco:

- Pozostawić odkurzacza do schłodzenia przez 60 min.
- Wyjąć wtyczkę przewodu z gniazda i ponownie ją podłączyć.
- Upewnić się, że zbiornik **1** i worek na pył **29** są puste oraz że wąż **16**, filtr **33** i filtr trwały **36** nie są zatkane.

Regularne opróżnianie gwarantuje optymalną wydajność odsysania.

Jeżeli po przeprowadzeniu tych czynności, nie zwiększy się wydajność odsysania, odkurzacza należy oddać do specjalistycznego punktu serwisowego.

Przechowywanie (zob. rys. H)

- Wsunąć rury odkurzacza **20** do uchwytów **14**.
- Owinąć wąż **16** wokół górnej części korpusu odkurzacza i umieścić go w uchwytach **11**, włożyć końcówkę węża w jeden z dwóch uchwytów **11**.
- Owinąć przewód sieciowy dookoła uchwytu **37**.
- Zamocować pętle **38** do uchwytów przewodu **37**.
- Włożyć dyszę wygiętą **18** lub adapter do odsysania pyłu **17** w uchwyt **15**.
- Włożyć dyszę do fug **19** w uchwyt **12**.
- Włożyć dyszę do podłóg **21** w uchwyt **13**.
- Odkurzacza należy przenosić trzymając go za uchwyt transportowy **6**.
- Umieścić odkurzacza w suchym pomieszczeniu i zabezpieczyć go przed nieupoważnionym użytkowaniem.
- Aby zablokować rolki prowadzące **9** należy spuścić hamulec rolek **10** w dół.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W punkcie obsługi klienta można uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące napraw i konserwacji nabytego produktu, a także dotyczące części zamiennych. Rysunki rozłożeniowe oraz informacje dotyczące części zamiennych można znaleźć również pod adresem:

www.bosch-pt.com

Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
BSC
Ul. Szyszkowa 35/37
02-285 Warszawa
Na www.bosch-pt.pl znajdują Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.
Tel.: +48 227 154460
Faks: +48 227 154441
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
www.bosch-pt.pl

Usuwanie odpadów

Odkurzacz, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórne-
go przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w
zakresie ochrony środowiska.



Nie wolno wyrzucać odkurzacza do odpadów z go-
spodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/WE o starych, zuży-
tych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stoso-
wania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do uży-
cia odkurzacze należy zbierać osobno i doprowadzić do
ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony śro-
dowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Česky**Bezpečnostní upozornění**

Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.
Zanedbání při dodržování varovných upo-
zornění a pokynů mohou mít za následek úraz
elektrickým proudem, požár a/nebo těžká pora-
nění.

Tyto pokyny dobře uschovejte.

- ▶ **Tento vysavač není určený k tomu, aby ho používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi.** V opačném případě hrozí nebezpečí nesprávného zacházení a poranění.
- ▶ **Děti musí být pod dozorem.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s vysavačem hrát.

VAROVÁNÍ **Nenasávejte žádné zdraví ohrožující látky, např. prach bukového nebo dubového dřeva, kamenný prach, azbest.** Tyto látky jsou pokládány za karcinogenní.

Informujte se o ve Vaší zemi platných nařízeních/zákoních vztahujících se k zacházení se zdraví ohrožujícím prachem.

VAROVÁNÍ **Vysavač používejte jen tehdy, pokud můžete všechny funkce plně odhadnout a bez omezení provést nebo jste obdrželi příslušné pokyny.** Pečlivá instruktaž redukuje nesprávnou obsluhu a zranění.

VAROVÁNÍ **Vysavač je vhodný pro nasávání suchých látek a pomocí vhodných opatření i k nasávání kapalin.** Vniknutí kapalin zvyšuje riziko zá-
sahu elektrickým proudem.

▶ **Nenasávejte vysavačem žádné hořlavé nebo výbušné kapaliny, např. benzín, olej, alkohol, rozpouštědla. Nenasávejte žádný horký nebo žhnoucí prach. Vysavač neprovozujte v prostorech s nebezpečím výbuchu.** Takový prach, páry či kapaliny se mohou vznítit nebo vybuchnout.

VAROVÁNÍ **Jakmile vytéká pěna nebo voda, ihned vysavač vypněte a vyprázdněte nádobu.** Jinak se může vysavač poškodit.

POZOR **Vysavač se smí skladovat pouze ve vnitřních prostorech.**

POZOR **Plovák pravidelně čistěte a kontrolujte, zda není poškozený.** Jinak může být negativně ovlivněna funkce.

- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu vysavače ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- ▶ **Vysavač připojte na řádně uzemněnou elektrickou síť.** Zásuvka a prodlužovací kabel musejí mít funkční ochranný vodič.
- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte vysavač, kabel a zástrčku. Vysavač nepoužívejte, jestliže zjistíte poškození. Vysavač sami neotvírejte a nechte jej opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze originálními náhradními díly.** Poškozený vysavač, kabel a zástrčka zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Kabel nepřejíždějte ani nepřimáčknete. Netahejte za kabel, abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky nebo abyste vysavačem pohnuli.** Poškozené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- ▶ **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky dříve, než přikročíte k údržbě nebo čištění vysavače, k nastavování zařízení, výměně dílů příslušenství nebo než vysavač odložíte.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému startu vysavače.
- ▶ **Postarejte se o dobré větrání na pracovišti.**



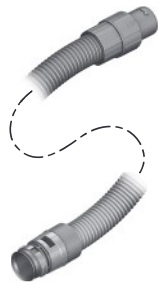
2 609 256 F35



2 609 256 F41



UniversalVac 15 2 609 256 F32
AdvancedVac 20 2 609 256 F33



2,0 m	19 mm	-	2 609 256 F38
UniversalVac 15			
2,2 m	35 mm	-	2 609 256 F29
AdvancedVac 20			
2,2 m	35 mm	•	2 609 256 F30



2 609 256 F31



2 609 256 F26



2 609 256 F28



2 609 256 F27



UniversalVac 15

2 609 256 F21

2 609 256 F23



AdvancedVac 20

2 609 256 F21

2 609 256 F22

2 609 256 F24